

Power LED Akku 20 W, 18 V

**DE Power LED Akku 20 W, 18 V**

Original Betriebsanleitung

NL Power LED Accu 20 W, 18 V

Vertaling van de originele handleiding

FR Power LED á accus 20 W, 18 V

Traduction des instructions d'origine

IT Power LED a batteria 20 W, 18 V

Traduzione delle istruzioni originali

GB Power LED cordless 20 W, 18 V

Translation of the original instruction

CZ Power Akku LED zářič 20 W, 18 V

Překlad originálu návodu

STORCH Service Abteilung

Telefon: +49 202 49 20 112

Fax: +49 202 49 20 111

www.storch.de

Kostenlose Service-Hotline: +49 800 7 86 72 47

Kostenlose Bestell-Hotline: +49 800 7 86 72 44

Kostenloses Bestell-Fax: +49 800 7 86 72 43

(nur innerhalb Deutschland)

Inhaltsverzeichnis

Seite

1	Allgemeine Informationen	3
2	Produktbeschreibung	3
3	Sicherheit	4
4	Geräteübersicht und Funktion	8
5	Inbetriebnahme und Einsatz	9
6	Wartung	11
7	Troubleshooting	11
8	Gewährleistung	11
9	Entsorgung	12
10	EG-Konformitätserklärung	14

1. Allgemeine Informationen

1.1 Identifikation

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Betriebsanleitung zum Power LED Akku 20 W-Strahler der Firma STORCH. In der Anleitung wird das Produkt in seiner Funktion beschrieben und vermittelt die wichtigsten Informationen zum sicheren Umgang und Gebrauch. Alle Angaben beziehen sich auf den aktuellen technischen Entwicklungsstand des Gerätes und behalten nur ihre Gültigkeit, sofern keinerlei Veränderung am Gerät durchgeführt wird.

1.2 Wichtige Hinweise zur Betriebsanleitung

1.2.1 Aufbewahrung der Betriebsanleitung

Die Anleitung muss während des Lebenszyklus des Gerätes jederzeit verfügbar sein.

1.2.2 Mitgeltende Unterlagen

Konformitätserklärung.

2. Produktbeschreibung

2.1 Produktdaten

2.1.1 Technische Daten	
Maximale Nennaufnahmeleistung	20 W
Nennspannung	18 V
Farbtemperatur	6.500 K
Lebensdauer Leuchtmittel	30.000 h
Leuchtdauer (mit 2 Ah Akku)	Stufe 1 - 900 lm - 5 Stunden Stufe 2 - 2.000 lm - 2,5 Stunden

Angaben ohne Gewähr! Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

2.2 Lieferumfang

Arbeitsleuchte, Betriebsanleitung.

3. Sicherheit

3.1 Darstellung der Sicherheitshinweise

In der Betriebsanleitung können folgende Sicherheitshinweise in unterschiedlich hohen Gefahrenstufen abgebildet sein, die unbedingt beachtet werden müssen:

GEFAHR

GEFAHR weist auf unmittelbar drohende Gefahren hin, die ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zum Tod oder schwersten Verletzungen führen können.

WARNUNG

WARNUNG weist auf Gefahren hin, die durch falsche Verhaltensweisen entstehen und zum Tod oder zu schwersten Verletzungen führen können (z. B. Fehlanwendungen, Missachtung von Hinweisen, etc.).

VORSICHT

VORSICHT weist auf mögliche, gefährliche Situationen hin, die ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu leichten oder geringen Verletzungen führen können.

HINWEIS

HINWEIS weist auf Situationen hin, die ohne entsprechende Vorkehrungen zu Sachschäden führen können.

3.2 Darstellung von Piktogrammen

Zusätzlich zu den zuvor genannten Sicherheitshinweisen, können folgende Piktogramme mit nebenstehender Bedeutung genannt werden:



Verbot einer Handlung oder Tätigkeit im Zusammenhang mit einer Gefahrenquelle, deren Missachtung zu schwerwiegenden Unfällen führen kann.



Warnung vor der mit dem Piktogramm dargestellten Gefahr.



Gebot einer Handlung oder Tätigkeit im Umgang mit einer Gefahrenquelle, deren Missachtung zu schwerwiegenden Unfällen führen kann.

3.3 Produktsicherheit

3.3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Arbeitsleuchte dient der Ausleuchtung eines Arbeitsbereiches. Das Gerät darf nicht für abweichende Anwendungen, als beschrieben, verwendet werden.



3.3.2 Vorhersehbare Fehlanwendung – NICHT GESTATTET -

Nicht auf Menschen und Tiere zielen.

3.4 Gefahrenhinweise

GEFAHR

- Schützen Sie das Gerät vor Hitze, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

WARNUNG

- Arbeiten an elektrischen Ausrüstungen der Maschine dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft gemäß den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.

VORSICHT

- Von Kindern und unbefugten Benutzern fernhalten. Auf keinen Fall direkt in das Licht schauen, da dies (irreparable) Augenschäden zur Folge haben kann.
- Das Gerät während des Betriebes nicht berühren, da sich das Gehäuse aufheizt.

HINWEIS

- Das Gerät vor Erschütterungen und Missbrauch schützen.
- Bei der Bedienung des Gerätes keine rohe Gewalt anwenden.
- Der Mindestabstand von mindestens 50 cm zur beleuchteten Fläche muss zwingend eingehalten werden. Veränderungen am Gerät sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet. Schäden, die in Folge von Veränderungen am Gerät entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden. Bei unzulässiger Verwendung des Gerätes erlischt der Garantieanspruch.
- Schäden in Folge der Nichtbeachtung bestimmter Richtlinien in dieser Betriebsanleitung unterliegen nicht der Gewährleistung, und der Händler haftet nicht für daraus resultierende Mängel.

- Weist die Schutzscheibe Risse auf, Leuchte bitte nicht verwenden! Bei Fragen zur Kundendienstleistung und/oder Ersatzteilbestellungen, wenden Sie sich bitte an die Fa. STORCH.
- Das Ladegerät prüft die Spannung und Temperatur des Akkus. Lassen Sie die Akkus nicht für eine längere Zeit auf dem Ladegerät und lagern Sie diese nicht in einem Ladegerät. Stellen Sie nach der Nutzung des Ladegerätes sicher, dass dieses von der Stromversorgung getrennt wird.

3.5 Verantwortung des Betreibers

HINWEIS



Der Betreiber muss sicherstellen:

- das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.
- das Gerät muss gemäß der Vorgaben dieser Betriebsanleitung gewartet werden.
- das Gerät darf nur nach den lokalen Richtlinien und der Arbeitsschutzverordnung betrieben werden.
- alle Vorkehrungen getroffen werden, um Gefahren zu vermeiden die vom Gerät ausgehen.
- alle Vorkehrungen zur Erste Hilfe Versorgung und Brandbekämpfung getroffen werden.

3.6 Organisatorisches / Personal

3.6.1 Bediener

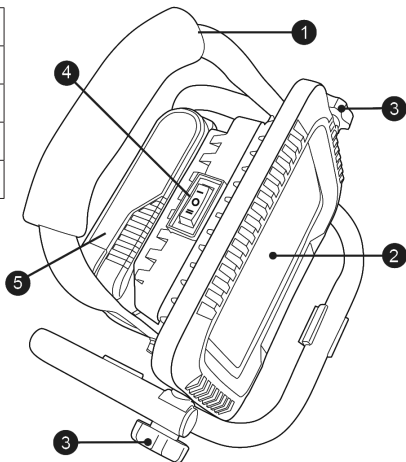
HINWEIS



- Der Bediener muss vor dem ersten Einsatz des Gerätes die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Es dürfen nur autorisierte und geschulte Bediener Zugang zum Gerät haben um dieses zu bedienen.
- Dem Bediener muss die Betriebsanleitung jederzeit zur Verfügung stehen.
- Der Bediener darf nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Kindern, leistungsgewandelten und schwangeren ist der Betrieb untersagt.

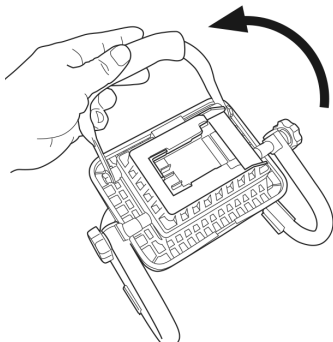
4. Geräteübersicht und Funktion

1	Tragegriff
2	LEDs
3	Feststellschrauben
4	Schalter Betriebszustand
5	Akku in Akku-Aufnahme

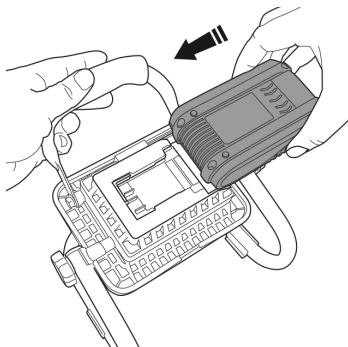


5. Inbetriebnahme

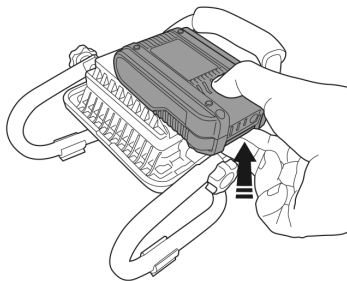
Einsetzen und entfernen eines kompatiblen Akkus.



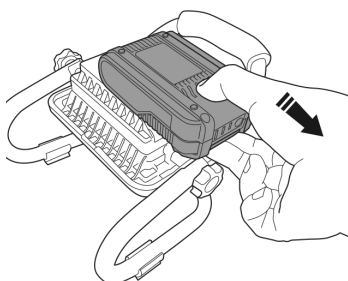
Schieben Sie den kompatiblen Akku in die Aufnahme.



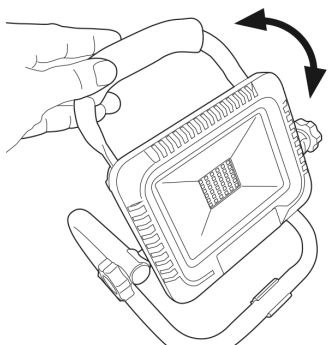
Stellen Sie sicher, dass der Akku eingerastet ist.



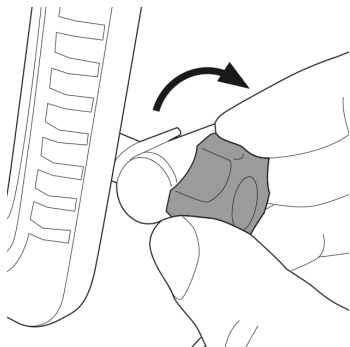
Zum entfernen des Akkus betätigen Sie die Entriegelung auf dem Akku.



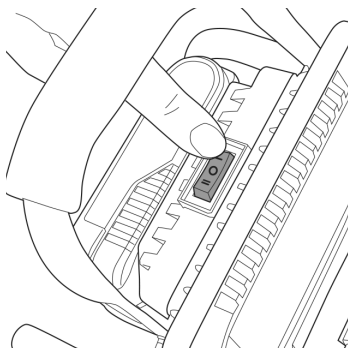
Ziehen Sie nun den Akku aus der Aufnahme.



Nutzen Sie den Tragegriff zur Einstellung des gewünschten Winkels.



Ziehen Sie die Feststellschrauben an, wenn die Lampe sich in der gewünschten Ausrichtung befindet.



Der Einschalter hat zwei Positionen für unterschiedliche Helligkeitsstufen.

Temperaturabhängiger Überlastschutz

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch kann die Power LED Akku 20 W nicht überlastet werden. Bei zu starker Belastung oder Überschreitung der zulässigen Akku-Temperatur schaltet die Elektronik ab. Das Produkt kann erst wieder eingesetzt werden, wenn die Temperatur sich wieder im Normalbereich befindet.

6. Wartung

Ihr Produkt benötigt nur sehr wenig Pflege und Wartung. Lagern Sie die Arbeitsleuchte an einem trockenen und frostfreien Ort, die Umgebungstemperatur sollte 40°C nicht überschreiten.

7. Troubleshooting

Symptom	Lösung
Die Arbeitsleuchte funktioniert nicht.	Der Akku ist möglicherweise wegen zu hoher Spannung ausgefallen, um eine Überhitzung zu vermeiden. Lassen Sie diesen vor Wiederverwendung abkühlen.
Die Arbeitsleuchte wird heiß.	Bei intensiver Nutzung ist dies normal, um Schäden zu vermeiden ist es jedoch ratsam, das Produkt regelmäßig abkühlen zu lassen.
Der Akku erhitzt sich während der Nutzung.	Dies ist während des Gebrauchs normal. Lassen Sie den Akku zur Vermeidung von Schäden abkühlen.
Der Akku und das Ladegerät heizen sich beim Ladevorgang auf.	Dies ist normal. Es ist ratsam, den Akku nach Abschluss des Ladevorganges aus dem Ladegerät zu entfernen.

8. Gewährleistung

Für unsere Geräte gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen von 12 Monaten ab Kaufdatum / Rechnungsdatum des gewerblichen Endkunden.

Geltendmachung

Bei Vorliegen eines Gewährleistungsfalles bitten wir, dass das komplette Gerät zusammen mit der Rechnung frei an unser Logistik Center in Berka oder an eine von uns autorisierte Service-Station einge-

schickt wird. Zuvor bitten wir Sie, uns unter unserer kostenlosen STORCH Service-Hotline 08 00. 7 86 72 47 zu kontaktieren.

Gewährleistungsanspruch

Ansprüche bestehen ausschließlich an Werkstoff- oder Fertigungsfehler sowie ausschließlich bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts. Verschleißteile fallen nicht unter die Gewährleistungsansprüche. Sämtliche Ansprüche erlöschen durch den Einbau von Teilen fremder Herkunft, bei unsachgemäßer Handhabung und Lagerung sowie bei offensichtlicher Nichtbeachtung der Betriebsanleitung.

Durchführung von Reparaturen

Sämtliche Reparaturen dürfen ausschließlich durch unser Werk oder von STORCH autorisierten Service-Stationen durchgeführt werden.

9. Entsorgung

Hersteller-Informationen gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG: Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den

Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Verreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertriebern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Verreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

5. Li-Ionen-Akku

Entfernen Sie den Akku, dieser muss, falls ebenfalls defekt, separat entsorgt werden.

10. EG-Konformitätserklärung

Name / Anschrift STORCH Malerwerkzeuge & Profifergeräte GmbH
des Ausstellers: Platz der Republik 6 . D - 42107 Wuppertal

Hiermit erklären wir, dass das nachstehend genannte Gerät aufgrund dessen Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung des Gerätes	Power LED Akku 20 W, 18 V
Geräte-Typ	Arbeitsleuchte
Artikel-Nummer	60 20 00

Angewandte Richtlinien	
EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit	2014 / 30 / EU
RoHS Richtlinie	2011 / 65 / EU

Angewandte harmonisierte Normen	
Elektromagnetische Verträglichkeit von Multi- mediageräten - Anforderungen zur Störfestig- keit	EN 55035:2017 +A11:2020
Einrichtungen für allgemeine Beleuchtungszwe- cke - EMV-Störfestigkeitsanforderungen	EN 61547:2009

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Jörg Heinemann
- Geschäftsführer -
Wuppertal, 03.2022

STORCH serviceafdeling

Telefon: +49 202 49 20 112

Fax: +49 202 49 20 111

www.storch.de

Inhoudsopgave		Pagina
1	Algemene informatie	17
2	Productbeschrijving	17
3	Veiligheid	18
4	Apparaatoverzicht en werking	22
5	Inbedrijfstelling en gebruik	22
6	Onderhoud	24
7	Troubleshooting	24
8	Garantie	25
9	Afvoer	26
10	EG-conformiteitsverklaring	26

1. Algemene informatie

1.1 Identificatie

Dit document is de gebruiksaanwijzing voor de Power LED accu 20 W-schijnwerper van de firma STORCH. In de gebruiksaanwijzing wordt beschreven hoe het product werkt en wordt de belangrijkste informatie voor een veilige omgang en gebruik vermeld. Alle specificaties hebben betrekking op de huidige technische stand van het apparaat en blijven alleen geldig als er geen wijzigingen aan het apparaat worden uitgevoerd.

1.2 Belangrijke informatie over de gebruiksaanwijzing

1.2.1 Bewaren van de gebruiksaanwijzing

De gebruiksaanwijzing moet tijdens de hele levensduur van het apparaat te allen tijden beschikbaar zijn.

1.2.2 Geldende documenten

Conformiteitsverklaring

2. Productbeschrijving

2.1 Productgegevens

2.1.1 Technische gegevens	
Maximaal nominaal vermogen	20 W
Nominale spanning	18 V
Kleurtemperatuur	6.500 K
Levensduur lichtbron	30.000 uur
Verlichtingsduur (met 2 Ah accu)	Stand 1 - 900 lm - 5 uur Stand 2 - 2.000 lm - 2,5 uur

Informatie onder voorbehoud! Technische wijzigingen en fouten voorbehouden!

2.2 Leveringsinhoud

Werkklamp, gebruiksaanwijzing.

3. Veiligheid

3.1 Weergave van de veiligheidsinstructies

De volgende veiligheidsinstructies kunnen in de gebruiksaanwijzing een bepaald risico aanduiden en moeten absoluut in acht worden genomen:

GEVAAR

GEVAAR wijst op direct dreigende gevaren die zonder gepaste veiligheidsmaatregelen kunnen leiden tot de dood of zeer ernstige verwondingen.

WAARSCHUWING

WAARSCHUWING wijst op gevaren die het gevolg kunnen zijn van onjuist gedrag en kunnen leiden tot de dood of ernstig letsel (bijv. onjuist gebruik, niet opvolgen van instructies, enz.).

VOORZICHTIG

VOORZICHTIG wijst op potentieel gevaarlijke situaties die zonder gepaste veiligheidsmaatregelen kunnen leiden tot licht of matig letsel.

AANWIJZING

AANWIJZING wijst op situaties die zonder de gepaste maatregelen kunnen leiden tot materiële schade.

3.2 Weergave van pictogrammen

Naast de eerder beschreven veiligheidsinstructies kunnen de volgende pictogrammen met de bijbehorende betekenis worden vermeld:



Verbod op een handeling of activiteit in samenhang met een bron van gevaar, waarvan de niet-naleving tot ernstige ongevallen kan leiden.



Waarschuwing voor het gevaar dat wordt weergegeven door het pictogram.



Gebod voor een handeling of activiteit bij de omgang met een bron van gevaar, waarvan de niet-naleving tot ernstige ongevallen kan leiden.

3.3 Productveiligheid

3.3.1 Gebruik conform de voorschriften

De werklamp wordt gebruikt om een werkgebied te verlichten. Het apparaat mag niet worden gebruikt voor andere dan de beschreven toepassingen.



3.3.2 Voorspelbaar verkeerd gebruik – NIET TOEGELATEN -

Niet op mensen en dieren richten.

3.4 Waarschuwingen

GEVAAR

- Bescherm het apparaat tegen hitte, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

WAARSCHUWING

- Werkzaamheden aan elektrische installaties van de machine mogen alleen door een elektricien of een geschoold persoon onder leiding en toezicht van een elektricien conform de elektrotechnische regels worden uitgevoerd.

VOORZICHTIG

- Uit de buurt houden van kinderen en onbevoegde gebruikers. Nooit direct in het licht kijken, dit kan (onherstelbare) oogschade tot gevolg hebben.
- Raak het apparaat tijdens het gebruik niet aan, de behuizing wordt heet.

AANWIJZING

- Bescherm het apparaat tegen schokken en verkeerd gebruik.
- Gebruik geen geweld bij gebruik van het apparaat.
- Minimumafstand van 50 cm ten opzichte van verlicht vlak altijd aanhouden. Veranderingen aan het apparaat zijn omwille van de veiligheid niet toegestaan. Schade aan het apparaat als gevolg van veranderingen valt niet onder garantie.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bestemd. Bij niet toegestaan gebruik van het apparaat vervalt de garantie.
- Schade als gevolg van het niet in acht nemen van bepaalde richtlijnen in deze gebruiksaanwijzing valt niet onder de garantie en de handelaar is niet aansprakelijk voor hieruit resulterende gebreken.

- Als het veiligheidsglas barsten vertoont, gebruik de lamp dan niet meer. Bij vragen over klantenservice en/of bestellen van vervangende onderdelen, neemt u contact op met STORCH.

3.5 Verantwoordelijkheid van de gebruiker

AANWIJZING



De exploitant moet in het bijzonder garanderen dat: het apparaat uitsluitend conform de richtlijnen wordt gebruikt.

- het apparaat moet worden onderhouden volgens de specificaties in deze gebruiksaanwijzing.
- het apparaat alleen mag worden gebruikt in overeenstemming met de lokale richtlijnen en arbeidssomstandighedenregeling.
- alle voorzorgsmaatregelen zijn genomen om mogelijke gevaren door het apparaat te voorkomen.
- alle voorzorgsmaatregelen worden genomen voor eerste hulp en brandbestrijding.

3.6 Organisatorische informatie/personeel

3.6.1 Bediener

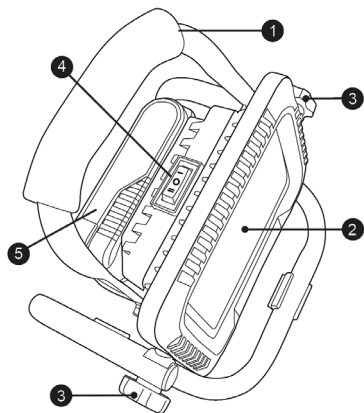
AANWIJZING



- De bediener moet voor het eerste gebruik van het apparaat de handleiding hebben gelezen en begrepen.
- Alleen bevoegde en opgeleide bedieners mogen toegang hebben tot het apparaat om het te bedienen.
- De gebruiksaanwijzing moet te allen tijde voor de bediener beschikbaar zijn.
- De bediener mag niet onder invloed zijn van alcohol, drugs of medicijnen.
- Kinderen, gehandicapten en zwangere vrouwen mogen het toestel niet gebruiken.

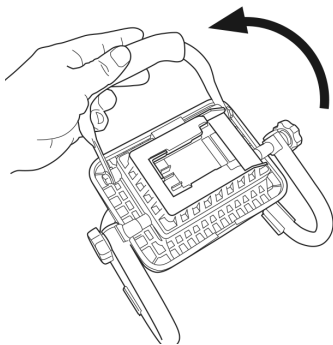
4. Apparaatoverzicht en werking

1	Draaggreep
2	LED's
3	Stelschroeven
4	Schakelaar bedrijfstoestand
5	Accu in accu-opname

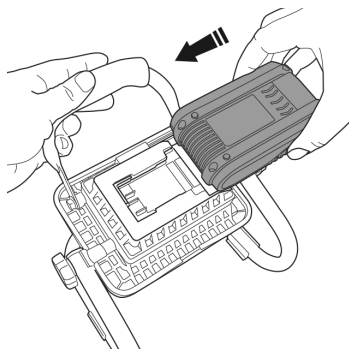


5. Inbedrijfstelling

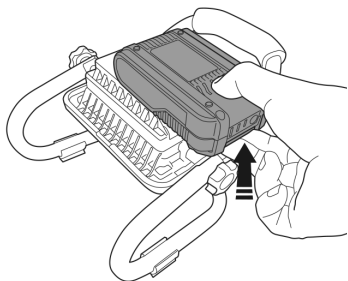
Plaatsen en verwijderen van een compatibele accu.



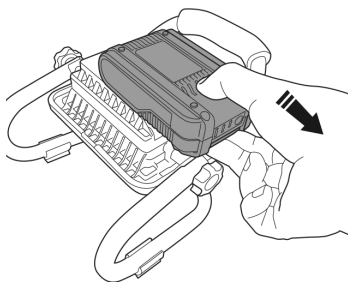
Schuif de compatibele accu in de opname.



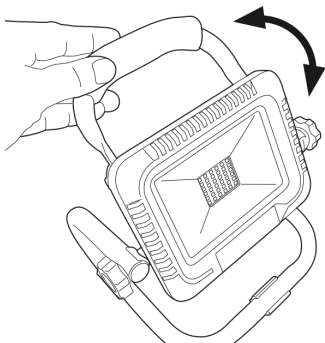
Controleer of de accu op zijn plaats is vergrendeld.



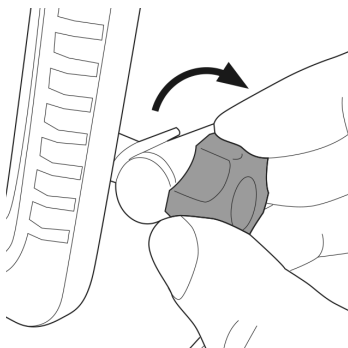
Om de accu te verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknop op de accu.



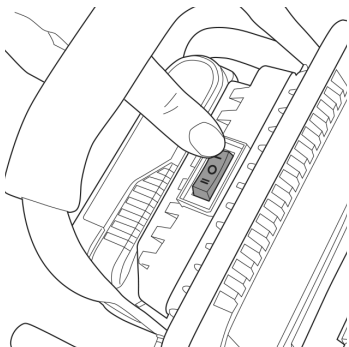
Trek nu de accu uit de houder.



Gebruik de draagbeugel om de gewenste hoek in te stellen.



Draai de stelschroeven vast als de lamp in de gewenste richting staat.



De aan/uit-schakelaar heeft twee standen voor verschillende helderheidsniveaus.

6. Onderhoud

Uw product heeft weinig verzorging en onderhoud nodig. Bewaar de werklamp op een droge en vorstvrije plaats; de omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C.

7. Troubleshooting

Symptoom	Oplossing
De werklamp functioneert niet.	De accu is mogelijk defect geraakt door een te hoge spanning om oververhitting te voorkomen. Laat het product accu afkoelen alvorens het opnieuw te gebruiken.

Temperatuurafhankelijke overbelastingsbeveiliging

Bij reglementair gebruik kan de Power LED accu 20 W niet overbelast worden. Als de belasting te hoog is of als de toegestane accutemperatuur wordt overschreden, wordt de elektronica uitgeschakeld. Het product kan pas weer worden gebruikt als de temperatuur zich weer binnen het normale bereik bevindt.

De werklamp wordt heet.	Bij intensief gebruik is dit normaal, om schade te voorkomen is het echter raadzaam het product regelmatig te laten afkoelen.
De accu wordt warm tijdens het gebruik.	Dit is normaal tijdens het gebruik. Laat de accu afkoelen om schade te voorkomen.
De accu en de oplader worden tijdens het opladen warm.	Dit is normaal. Het is aan te raden om de accu uit de oplader te halen nadat het opladen is voltooid.

8. Garantie

Voor onze apparaten gelden de wettelijke garantieperioden van 12 maanden vanaf aankoopdatum/factuurdatum van de eindklant.

Indienen van garantieclaims

Bij een garantieclaim vragen wij u het gehele apparaat samen met de rekening franco aan ons logistiekcentrum in Berka of naar een door ons geautoriseerd servicestation te verzenden. Wij verzoeken u eerst contact met ons via de gratis STORCH service-hotline 08 00. 7 86 72 47 op te nemen.

Garantieclaim

Claims uitsluitend met betrekking tot materiaal- of productiefouten en uitsluitend bij gebruik van het apparaat conform de voorschriften. Voor slijtageonderdelen gelden deze garantieclaims niet. Alle claims komen te vervallen bij inbouw van onderdelen van andere fabrikanten, bij een ondeskundig gebruik en ondeskundige opslag alsmede bij aantoonbare veronachtzaming van de bedrijfshandleiding.

Reparaties uitvoeren

Reparaties mogen uitsluitend door onze fabriek of door STORCH geautoriseerde servicestations worden uitgevoerd.

9. Afvalverwerking

Oude apparaten mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid. Breng het oude apparaat naar een geschikt inzamelpunt of geef het af bij uw vakhandelaar.

10. EG-conformiteitsverklaring

Naam/adres STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
van de opsteller: Platz der Republik 6 . D-42107 Wuppertal

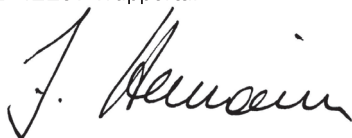
Hiermee verklaren wij dat het hieronder vermelde apparaat op basis van zijn ontwerp en type in de door ons in omloop gebrachte uitvoering aan de toepasselijke elementaire veiligheids- en gezondheidseisen van de EU-richtlijnen voldoet. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat is deze verklaring niet langer geldig.

Omschrijving van het apparaat	Power LED accu 20W, 18V
Apparaattype	Werklamp
Artikelnummer	60 20 00

Toegepaste richtlijnen	
EG-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit	2014 / 30 / EU
RoHS-richtlijn	2011 / 65 / EU

Toegepaste geharmoniseerde normen	
Elektromagnetische compatibiliteit van multimedia-apparatuur - eisen inzake de elektromagnetische immuniteit	EN 55035:2017 +A11:2020
Materieel voor algemene verlichtingsdoeleinden - EMC-immuniteitseisen	EN 61547:2009

Verantwoordelijke voor samenstelling van de technische documentatie:
STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6
D-42107 Wuppertal



Jörg Heinemann
- Directeur -

Wuppertal, 03-2022

Service après-vente

Telefon: +49 202 49 20 112

Fax: +49 202 49 20 111

www.storch.de

Sommaire		Page
1	Informations générales	29
2	Description du produit	29
3	Sécurité	30
4	Vue d'ensemble et fonctions de l'appareil	34
5	Mise en service	35
6	Maintenance	37
7	Élimination des défaillances	37
8	Garantie	37
9	Mise au rebut	38
10	Déclaration de conformité CE	38

1. Informations générales

1.1 Identification

Ce document est le mode d'emploi du projecteur Power LED20 W sans fil de la société STORCH. Le mode d'emploi décrit le fonctionnement du projecteur et présente les informations essentielles pour son utilisation sûre et fiable. Toutes les indications se réfèrent à l'état de développement technique actuel de l'appareil et ne s'y appliquent qu'en absence de toute modification de l'appareil.

1.2 Remarques importantes concernant le mode d'emploi

1.2.1 Rangement du mode d'emploi

Ce mode d'emploi doit être disponible à tout instant pendant l'ensemble du cycle de vie de l'appareil.

1.2.2 Documents connexes

Déclaration de conformité.

2. Description du produit

2.1 Caractéristiques du produit

2.1.1 Caractéristiques techniques	
Puissance absorbée nominale maximale	20 W
Tension nominale	18 V
Température de la couleur	6 500 K
Durée de vie de l'ampoule	30 000 h
Durée d'éclairage (avec accu 2 Ah)	Niveau 1-900 lm - 5 heures Niveau 2-2000 lm - 2,5 heures

Toutes données sous réserve ! Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs !

2.2 Fournitures

Projecteur de travail, notice d'emploi.

3. Sécurité

3.1 Représentation des consignes de sécurité

Le mode d'emploi comprend les consignes de sécurité suivantes représentées avec des niveaux de risques différents, qui doivent être respectées impérativement :

DANGER

DANGER signale un danger imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures très graves en absence de précautions appropriées.

AVERTUSSEMENT

AVERTISSEMENT signale des risques occasionnés par des comportements inadaptés et pouvant entraîner la mort ou des blessures très graves (par ex. les utilisations erronées, le non-respect des consignes, etc.).

PRUDENCE

PRUDENCE signale une situation dangereuse éventuelle pouvant entraîner des blessures légères ou mineures en absence de précautions appropriées.

REMARQUE

REMARQUE signale des situations qui peuvent occasionner des dommages matériels en absence de précautions appropriées.

3.2 Représentation des pictogrammes

Outre les consignes de sécurité figurant ci-dessus, les pictogrammes suivants peuvent être indiqués et pour signaler les points suivants :



L'interdiction d'une action ou activité liée à une source de risques dont le non-respect peut occasionner des accidents graves.



Mise en garde contre le risque illustré par le pictogramme.



L'obligation d'une action ou activité liée au manie-
ment d'une source de risques dont le non-respect
peut occasionner des accidents graves.

3.3 Sécurité du produit

3.3.1 Utilisation conforme

Le projecteur de travail sert à éclairer la zone de travail. L'appareil ne doit pas être utilisé pour des applications différentes de celles décrites.



3.3.2 Utilisation abusive prévisible – NON AUTORISÉ -

Ne pas orienter vers les personnes et animaux.

3.4 Mises en garde contre les risques

DANGER

Protégez l'appareil de la chaleur, du feu, de l'eau et de l'humidité. Risques d'explosion.

AVERTISSEMENT

- Seuls des électriciens spécialisés ou des personnes formées sous la direction et la supervision d'un électricien sont habilités à intervenir sur les équipements électriques de la machine dans le respect des règles électrotechniques.

PRUDENCE

- Tenir éloigné des nourrissons et des personnes non autorisées. Ne fixer en aucun cas le faisceau lumineux car cela pourrait causer des dommages (irréversibles) aux yeux.
- Ne pas toucher l'appareil en cours de fonctionnement, car le boîtier chauffe.

REMARQUE

- Protéger l'appareil des secousses et d'un usage abusif.
- Ne pas exercer de force pour faire fonctionner l'appareil.
- Respecter impérativement une distance minimale de 50 cm par rapport à la surface éclairée. Pour des raisons de sécurité, il est interdit de procéder à des modifications sur l'appareil. Les dommages provoqués par des modifications apportées à l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.
- Utiliser l'appareil exclusivement son usage prévu. En cas d'utilisation non autorisée de l'appareil, toute prétention en garantie s'éteint.

- Les dommages dus au non-respect de certaines directives énoncées dans ce mode d'emploi ne sont pas couverts par la garantie et le revendeur est déchargé de toute responsabilité en cas de vices en résultant.
- Si la garniture d'étanchéité présente des fissures, veuillez ne pas utiliser la lampe ! En cas de questions relatives aux prestations SAV et/ou de commandes de pièces détachées, veuillez-vous adresser à la sté. STORCH.

3.5 Responsabilité de l'exploitant

REMARQUE



L'exploitant doit s'assurer que :

l'appareil n'est utilisé que de manière conforme.

- l'appareil fasse l'objet d'une maintenance conforme aux dispositions du présent mode d'emploi.
- l'appareil n'est exploité que conformément aux directives et réglementations applicables en matière de protection au travail locales.
- toutes les mesures de précaution soient prises pour prévenir les risques inhérents à l'appareil.
- toutes les précaution en matière de prévision des premiers secours et de la lutte anti-incendie soient prises.

3.6 Organisation / Personnels

3.6.1 Opérateur

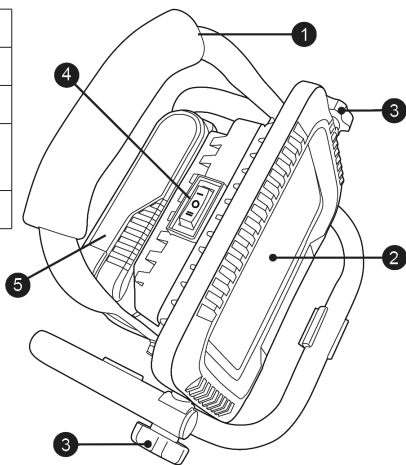
REMARQUE



- Avant la première utilisation de l'appareil, l'opérateur doit avoir lu et compris le mode d'emploi.
- L'accès à l'appareil et son utilisation sont réservés aux seuls opérateurs autorisés et formés.
- L'opérateur doit pouvoir accéder à tout moment au mode d'emploi.
- L'opérateur ne doit pas être sous influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- L'utilisation est interdite aux enfants, ainsi qu'aux personnes aux performances réduites ou enceintes.

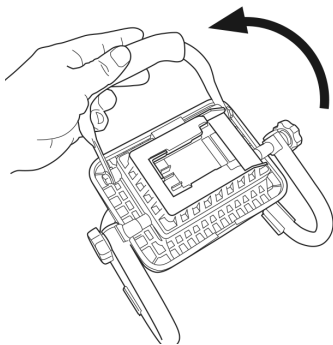
4. Vue d'ensemble et fonctions de l'appareil

1	Poignée de transport
2	Diodes lumineuses
3	Vis de blocage
4	Interrupteur état de fonctionnement
5	Accu dans son logement

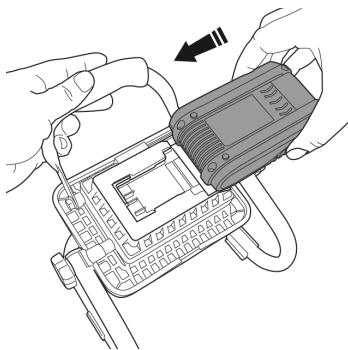


5. Mise en service

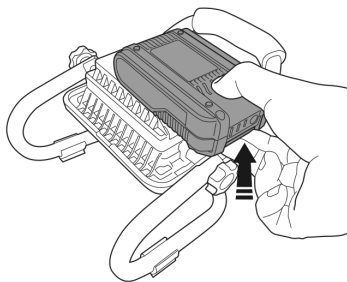
Insertion et retrait d'un accu compatible.



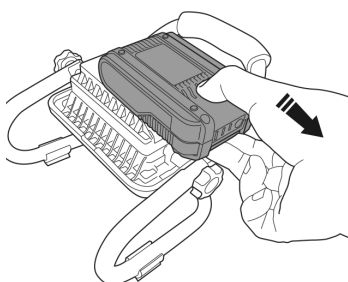
Glisser l'accu compatible dans le logement.



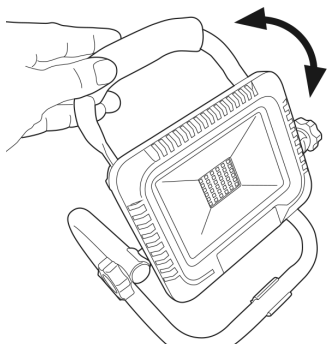
S'assurer que l'accu est bien enclenché.



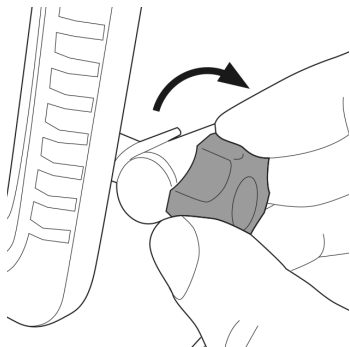
Pour retirer l'accu, actionner le déverrouillage sur l'accu.



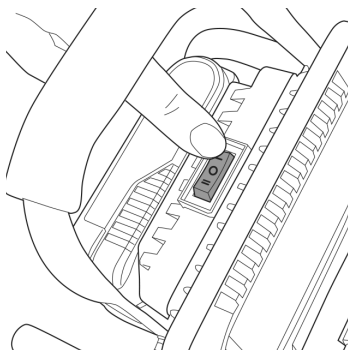
Extraire ensuite l'accu du logement.



Utiliser la poignée de transport pour régler l'angle souhaité.



Serrer les vis de blocage après avoir réglé l'orientation souhaitée du projecteur.



L'interrupteur est doté de deux positions pour différents niveaux de luminosité.

Protection contre les surchauffes déclenché par une température spécifique

Lors d'une utilisation conforme, le projecteur Power LED 20 W sans fil ne peut subir aucune surcharge. En cas de sollicitations excessives ou d'un dépassement de la température admissible de l'accu, l'électronique se coupe. Le produit ne peut être réutilisé que lorsque la température correspond de nouveau à la plage de température normale.

6. Maintenance

Ce produit ne requiert que très peu d'entretien et de maintenance. Ranger le projecteur de travail à un endroit sec et hors gel dont la température ambiante ne dépasse pas 40 °C.

7. Élimination des défaillances

Symptôme	Solution
Le projecteur de travail ne fonctionne pas.	L'accu s'est éventuellement coupé en raison d'une tension trop élevée, afin d'éviter toute surchauffe. Le laisser refroidir avant de l'utiliser de nouveau.
Le projecteur de travail chauffe.	Cela est normal lors d'un usage intensif. Pour éviter les dommages, il convient toutefois de laisser refroidir le produit régulièrement.
L'accu chauffe pendant l'utilisation.	Cela est normal lors de l'utilisation. Laisser refroidir l'accu pour éviter les dommages.
L'accu et le chargeur chauffent lors du processus de charge.	Cela est normal. Nous recommandons de retirer l'accu du chargeur après la fin du processus de charge.

8. Garantie

Les délais légaux de garantie de 12 mois s'appliquent à nos appareils à compter de la date d'achat / la date de la facture du client professionnel final.

Exercice du droit de garantie

En cas de garantie, nous vous prions de bien vouloir envoyer l'appareil complet, accompagné de la facture, à notre centre logistique de Berka ou à un service après-vente agréé par nos soins. Auparavant, nous vous prions de nous contacter via notre ligne d'appels gratuite SAV STORCH au N° 08 00. 7 86 72 47.

Droits de garantie

Les droits existent exclusivement à l'égard des défauts de matériau ou des vices de fabrication ainsi qu'exclusivement en cas d'utilisation conforme de l'appareil. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. Tous les droits perdent leur validité suite au montage de pièces d'autres fabricants, en cas de manipulation et de stockage non-conforme ainsi que de non-respect manifeste du mode d'emploi.

Exécution de réparations

Toutes les réparations doivent être exclusivement réalisées par notre usine ou par les services après-vente agréés par STORCH.

9. Élimination

Les appareils usagés ne doivent pas être mis aux ordures ménagères. Veuillez les remettre à un point de collecte agréé ou à votre revendeur spécialisé.

10. Déclaration de conformité CE

Nom / adresse du rédacteur : STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6 . D - 42107 Wuppertal

Nous déclarons par la présente que l'appareil cité ci-après respecte, de par sa conception, ainsi que dans la version que nous avons commercialisée, les exigences fondamentales correspondantes en matière de sécurité et de santé des directives européennes. En cas

de modification non convenue avec nous, la présente déclaration perd toute validité.

Désignation de l'appareil	Power LED 20 W sans fil, 18 V
Type d'appareil	Projecteur de travail
Référence article	60 20 00

Directives appliquées	
Directive CE sur la compatibilité électromagnétique	2014 / 30 / UE
Directive RoHS	2011 / 65 / UE

Normes harmonisées appliquées	
Elektromagnetische compatibiliteit van multimedia-apparatuur - eisen inzake de elektromagnetische immuniteit	EN 55035:2017 +A11:2020
Materieel voor algemene verlichtingsdoelinden - EMC-immuniteitseisen	EN 61547:2009

Fondé de pouvoir pour la compilation des documents techniques :

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6 . D-42107 Wuppertal



Jörg Heinemann - Gérant -

Wuppertal, mars 2022

Reparto Assistenza STORCH

Telefon: +49 202 49 20 112

Fax: +49 202 49 20 111

www.storch.de

Indice	Pagina
1 Informazioni generali	41
2 Descrizione del prodotto	41
3 Sicurezza	42
4 Panoramica dell'apparecchio e funzionamento	46
5 Messa in funzione e uso	46
6 Manutenzione	48
7 Eliminazione dei guasti	48
8 Garanzia	49
9 Smaltimento	50
10 Dichiarazione di conformità CE	50

1. Informazioni generali

1.1 Identificazione

Il presente documento contiene le istruzioni per l'uso del riflettore a batteria Power LED 20 W della società STORCH. Le istruzioni intendono descrivere il funzionamento del prodotto e trasmettere le informazioni più importanti per l'impiego e l'utilizzo sicuri. Tutti i dati si riferiscono al livello attuale di sviluppo tecnico dell'apparecchio e mantengono la loro validità solo se l'apparecchio non viene modificato.

1.2 Avvertenze importanti sul libretto di istruzioni

1.2.1 Conservazione delle istruzioni per l'uso

Le istruzioni devono essere disponibili in ogni momento durante il ciclo di vita dell'apparecchio.

1.2.2 Documentazione associata

Dichiarazione di conformità.

2. Descrizione del prodotto

2.1 Dati del prodotto

2.1.1 Dati tecnici	
Assorbimento di potenza nominale max.	20 W
Tensione nominale	18 V
Temperatura del colore	6.500 K
Durata lampada	30.000 ore
Autonomia (con batteria ricaricabile da 2 Ah)	Livello 1 - 900 lm - 5 ore Livello 2 - 2.000 lm - 2,5 ore

Si declina qualsiasi responsabilità per le informazioni fornite!

Con riserva di modifiche tecniche ed errori!

2.2 Materiale compreso nella fornitura

Lampada da lavoro, istruzioni d'uso.

3. Sicurezza

3.1 Illustrazione delle avvertenze di sicurezza

Le istruzioni per l'uso possono contenere le seguenti avvertenze di sicurezza con diversi livelli di pericolo, le quali devono essere assolutamente rispettate:

PERICOLO

PERICOLO indica un pericolo imminente che può provocare la morte o lesioni gravissime se non si adottano opportune misure di sicurezza.

AVVERTI- MENTO

AVVERTIMENTO indica pericoli risultanti da comportamenti errati e che possono provocare la morte o lesioni gravissime (ad es. utilizzo errato, inosservanza delle avvertenze, ecc.).

ATTENZIONE

ATTENZIONE indica situazioni potenzialmente pericolose che possono provocare lesioni lievi o ridotte se non si adottano opportune misure di sicurezza.

NOTA

NOTA indica situazioni che possono provocare danni materiali se non si adottano opportune misure di sicurezza.

3.2 Illustrazione dei pittogrammi

Oltre alle avvertenze di sicurezza citate in precedenza, possono essere citati i seguenti pittogrammi con indicato accanto il relativo significato:



Divieto di effettuare azioni o attività in relazione ad una fonte di pericolo, la cui inosservanza può provocare incidenti gravi.



Avvertenza di pericolo indicato dal pittogramma.



Ordine di effettuazione di azioni o attività in relazione ad una fonte di pericolo, la cui inosservanza può provocare incidenti gravi.

3.3 Sicurezza del prodotto

3.3.1 Uso conforme

La lampada da lavoro serve per illuminare l'area di lavoro. L'apparecchio non deve essere utilizzato per applicazioni diverse da quelle descritte.



3.3.2 Uso errato prevedibile – NON È CONSENTITA -

Non dirigerla su persone e animali.

3.4 Avvertenze di pericolo

PERICOLO

- Proteggere il dispositivo da calore, fuoco, acqua e umidità. Pericolo di esplosione.

AVVERTIMENTO

- I lavori presso apparecchiature elettriche della macchina devono essere eseguiti solamente da un elettricista qualificato oppure da una persona istruita sotto la supervisione di un tecnico qualificato e secondo le norme elettrotecniche.

ATTENZIONE

- Tenere lontano dalla portata dei bambini e da utenti non autorizzati. In nessun caso guardare direttamente nella luce, perchè ciò potrebbe causare dei danni (irreparabili) agli occhi.
- Non toccare il dispositivo durante il funzionamento, perchè esso si riscalda.

NOTA

- Proteggere il dispositivo da urti e dall'abuso.
- Quando si utilizza il dispositivo, non applicare della forza bruta.
- Mantenere assolutamente una distanza minima di almeno 50 cm dalla superficie da illuminare. Per motivi di sicurezza non sono ammesse delle modifiche al dispositivo. Danni risultanti da modifiche al dispositivo saranno esclusi dalla garanzia.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto. Nel caso di uso improprio la garanzia scadrà.
- Danni risultanti dall'inosservanza di determinate linee guida riportate in queste istruzioni d'uso non sono coperti dalla garanzia ed il rivenditore non sarà responsabile per eventuali vizi risultanti.

- In caso la lastra di protezione mostri delle cricche, non utilizzare la lampada! Per eventuali domande sulle prestazioni del servizio clienti e/o sugli ordini dei pezzi di ricambio si prega di rivolgersi alla ditta STORCH.

3.5 Responsabilità del gestore

NOTA



L'utilizzatore deve garantire che:

- l'apparecchio venga utilizzato solamente in modo regolamentare.
- l'apparecchio venga sottoposto a manutenzione secondo i requisiti contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso.
- l'apparecchio venga utilizzato solamente secondo le direttive locali ed il Regolamento sulla tutela del lavoro.
- vengano adottati tutti i provvedimenti volti ad evitare i pericoli derivanti dall'apparecchio.
- vengano adottate tutte le misure di primo soccorso e antincendio.

3.6 Assetto organizzativo / personale

3.6.1 Operatore

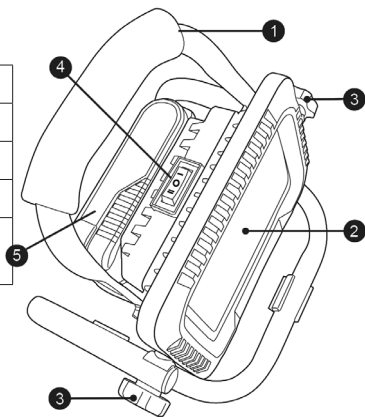
NOTA



- Prima del primo utilizzo l'operatore deve aver letto e compreso le istruzioni per l'uso.
- Possono avere accesso all'apparecchio per utilizzarlo solamente operatori autorizzati e qualificati per questa mansione.
- L'operatore deve avere a disposizione in ogni momento le istruzioni per l'uso.
- L'operatore non deve essere sotto l'influsso di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci.
- L'esercizio dell'apparecchio è vietato a bambini, persone inabili e donne in stato di gravidanza.

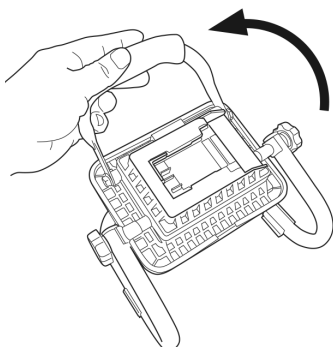
4. Panoramica dell'apparecchio e funzionamento

1	Manico
2	LED
3	Viti d'arresto
4	Interruttore stato operativo
5	Batteria ricaricabile nel relativo alloggiamento

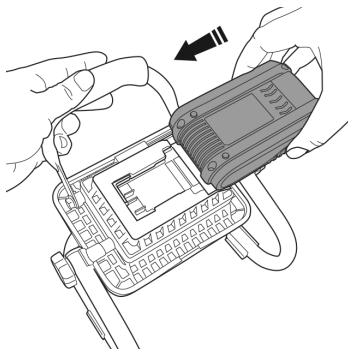


5. Messa in funzione

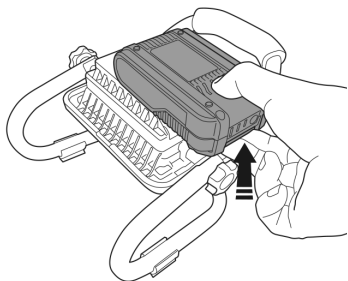
Inserimento e rimozione di una batteria ricaricabile compatibile.



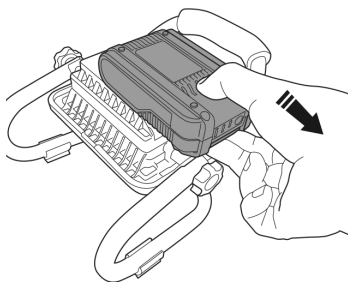
Inserire la batteria ricaricabile nell'alloggiamento.



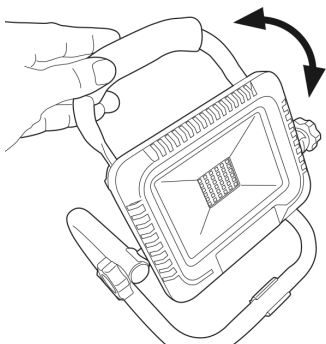
Sincerarsi che la batteria ricaricabile sia scattata in posizione.



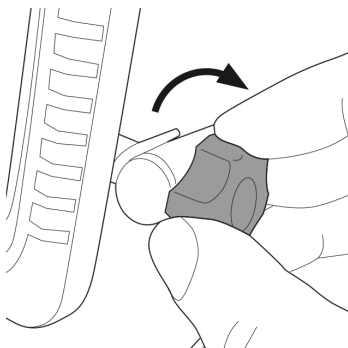
Per rimuovere la batteria ricaricabile azionare lo sblocco posto sulla stessa.



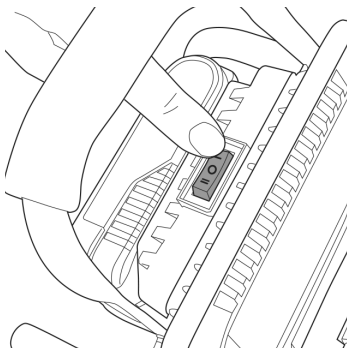
Estrarre ora la batteria ricaricabile dall'alloggiamento.



Utilizzare il manico per impostare l'angolo desiderato.



Serrare le viti d'arresto se la lampada è stata orientata come desiderato.



L'interruttore possiede due posizioni per livelli di luminosità diversi.

6. Manutenzione

Il prodotto necessita di pochissima cura e manutenzione. Conservare la lampada da lavoro in un luogo asciutto e privo di gelo, la temperatura ambiente non dovrà superare i 40 °C.

7. Eliminazione dei guasti

Sintome	Soluzione
La lampada da lavoro non funziona.	Probabilmente la batteria ricaricabile ha interrotto il funzionamento per evitare il surriscaldamento dovuto a una tensione eccessiva. Farla raffreddare prima di riutilizzarla.

Protezione da sovraccarico (termico)

Se utilizzato come previsto, il riflettore a batteria Power LED 20 W non può sovraccaricarsi. Se il carico è troppo elevato o viene superata la temperatura consentita della batteria, l'elettronica si spegne. Il prodotto può essere riutilizzato solo se la temperatura è tornata nell'intervallo normale.

La lampada da lavoro si riscalda.	Questo è normale se la utilizza in modo intensivo, per evitare danni si consiglia tuttavia di far raffreddare regolarmente il prodotto.
La batteria ricaricabile si riscalda durante l'utilizzo.	Questo è normale durante l'uso. Far raffreddare la batteria ricaricabile per evitare danni.
La batteria ricaricabile e il caricabatteria si riscaldano durante la procedura di ricarica.	Questo è normale. Si consiglia di scollegare la batteria ricaricabile dal caricabatteria al termine della procedura di ricarica.

8. Garanzia

Per i nostri apparecchi sono applicabili termini di garanzia di 12 mesi a partire dalla data di acquisto / data della fattura del cliente finale commerciale.

Rivendicazioni

Nel caso in cui si intenda far valere il diritto di garanzia, vi preghiamo di inviarci l'apparecchio completo insieme alla fattura, franco nostro centro di logistica di Berka, oppure ad un centro assistenza da noi autorizzato. Vi preghiamo inoltre di contattare preventivamente il numero verde di assistenza gratuito di STORCH 08 00. 7 86 72 47.

Diritto di garanzia

Il diritto si possono far valere solo per errori di materiale o di produzione nonché esclusivamente in caso di utilizzo appropriato dell'apparecchio. Le parti di usura non sono soggette a diritti di garanzia obbligatoria. Decadranno tutti i diritti di garanzia con l'installazione di componenti di terzi, maneggio e magazzinaggio non appropriato come pure in casi di manifesta inosservanza delle istruzioni per l'uso.

Esecuzione di riparazioni

Ogni intervento di riparazione va eseguito esclusivamente nei nostri stabilimenti o presso un centro di assistenza autorizzata STORCH.

9. Smaltimento

I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti con i rifiuti domestici. Conferirli ad un punto di raccolta idoneo o consegnarli al proprio rivenditore specializzato.

10. Dichiarazione di conformità CE

Nome / Indirizzo dell'emittente:	STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH Platz der Republik 6 . D - 42107 Wuppertal
-------------------------------------	--

Con la presente dichiariamo che l'apparecchiatura citata di seguito, sulla base della sua definizione e struttura, nella versione da noi immessa sul mercato, è conforme alle disposizioni fondamentali e pertinenti di sicurezza e di tutela della salute delle direttive CE. La presente dichiarazione perderà la sua validità in caso di modifiche sul prodotto non concordate con noi.

Denominazione dell'apparecchio	Power LED a batteria 20 W, 18 V
Tipo di apparecchio	Lampada da lavoro
Numero articolo	60 20 00

Direttive applicate	
Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica	2014 / 30 / EU
Direttiva RoHS	2011 / 65 / EU

Norme armonizzate applicate	
Compatibilità elettromagnetica delle apparecchiature multimediali - Requisiti di immunità	EN 55035:2017+A11:2020
Apparecchiature per l'illuminazione generale - Prescrizioni di immunità EMC	EN 61547:2009

Persona autorizzata alla compilazione della documentazione tecnica:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6 . D-42107 Wuppertal



Jörg Heinemann

- Amministratore -

Wuppertal, marzo 2022

STORCH service department

Telefon: +49 202 49 20 112

Fax: +49 202 49 20 111

www.storch.de

Table of contents		Page
1	General information	53
2	Product description	53
3	Safety	54
4	Device overview and function	58
5	Start-up and use	58
6	Maintenance	60
7	Troubleshooting	60
8	Warranty	61
9	Waste disposal method	61
10	EC Declaration of Conformity	62

1. General information

1.1 Identification

This document is the operating manual for the Power LED Rechargeable battery 20 W work light by STORCH. The manual describes the function of the product and provides the most important information for safe handling and use. All specifications refer to the current state of technical development of the device and only retain their validity if no changes have been made to the device.

1.2 Important notes on the operating manual

1.2.1 Keeping the operating manual

The manual must be available at all times during the life cycle of the device.

1.2.2 Applicable documents

Declaration of Conformity.

2. Product description

2.1 Product data

2.1.1 Technical data	
Maximum rated power draw	20 W
Nominal voltage	18 V
Colour temperature	6,500 K
Service life of lamp	30,000 h
Lighting time (with 2 Ah rechargeable battery)	Level 1 - 900 lm - 5 hours Level 2 - 2,000 lm - 2.5 hours

**No responsibility is accepted for the accuracy of this information.
Subject to technical modifications and errors!**

2.2 Scope of delivery

Work light, operating instructions.

3. Safety

3.1 Layout of the safety instructions

The following safety instructions may be shown in the operating manual with varying hazard levels that must be observed:

DANGER

DANGER indicates imminently hazardous dangers, which can result in death or serious injury if no safety measures are taken.

WARNING

WARNING indicates dangers that can result from incorrect behaviour and cause death or serious injury (e.g. misuse, disregarding instructions, etc.).

CAUTION

CAUTION indicates possible hazardous situations which, without proper safety precautions, may result in minor or moderate injury.

NOTE

NOTE indicates situations that may result in property damage if proper precautions are not taken.

3.2 How pictograms are used

In addition to the previously mentioned safety instructions, the following pictograms with the adjacent meaning may be included:



Prohibition of an action or activity related to a source of danger, where failure to observe may lead to serious accidents.



Warning of the danger represented by the pictogram.



Prohibition of an action or activity related to handling a source of danger, where failure to observe may lead to serious accidents.

3.3 Product safety

3.3.1 Intended use

The work light is used to illuminate a work area. The device must not be used for applications other than those described.



3.3.2 Foreseeable misuse – NOT PERMITTED –

Do not point at people and animals.

3.4 Hazard warnings

DANGER

- Protect the device against heat, open flame, water and moisture. There is a risk of explosion.

WARNING

- Work on the electrical equipment of the machine must be performed by a qualified electrician, or by a trained person supervised and guided by an electrician in line with electrical technology rules.

CAUTION

- Keep this appliance out of the hands of children and unauthorised users. Never look directly into the light as this can cause (irreparable) damage to your eyes.
- Do not touch the appliance during use as the housing becomes hot.

NOTE

- Protect the appliance against knocks and misuse.
- Never use brute force when operating the appliance.
- Always keep a minimum distance of at least 50 cm to the illuminated surface. Modifications to the appliance are not permitted for safety reasons. Damage caused by modifications to the appliance is not covered by warranty.
- Use the appliance for the intended purpose only. Improper use of the appliance will void your warranty.
- Damage caused by failure to observe certain principles of these operating instructions are not covered by guarantee; the retailer is not liable for any defects resulting from said failure.
- If the protective glass is cracked, please do not use the lamp! If you have any questions on customer service and/or spare parts orders, please contact STORCH.

3.5 Responsibility of the operating company

NOTE**The operating company must ensure the following:**

The device must only be used in the intended manner.

- The device must be maintained in accordance with the specifications in this operating manual.
- The device must only be operated in accordance with local guidelines and occupational health and safety regulations.
- All precautions are taken to avoid dangers arising from the device.
- All precautions are taken for first aid care and fire fighting.

3.6 Organisation/personnel

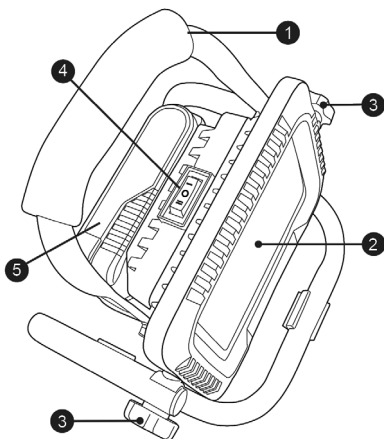
3.6.1 Operators

NOTE

- Before starting to use the device, the operator must have read and understood the operating manual.
- Only authorised and trained operators must have access to the device in order to operate it.
- The operating manual must be available to the operator at all times.
- The operator must not be under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Children, performance-impaired persons, and pregnant women are not allowed to operate the device.

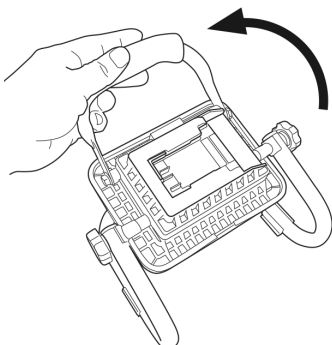
4. Device overview and function

1	Carry Handle
2	LEDs
3	Set screws
4	Operating state switch
5	Rechargeable battery in battery holder

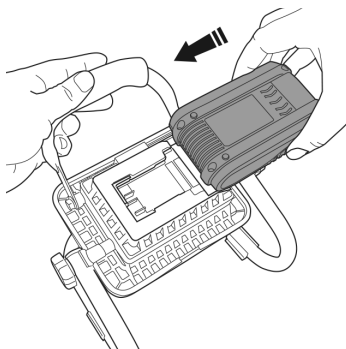


5. Commissioning

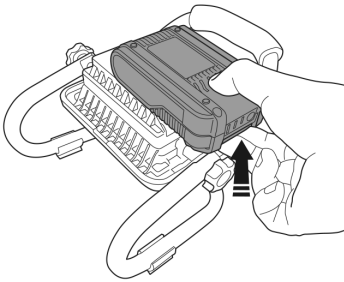
Inserting and removing a compatible rechargeable battery.



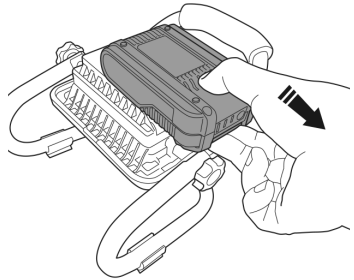
Slot the compatible rechargeable battery into the holder.



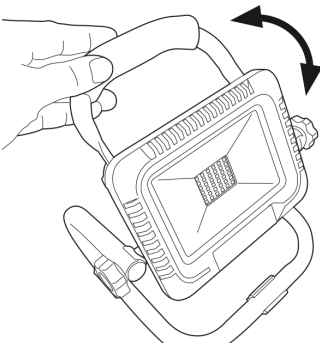
Make sure that the rechargeable battery has engaged.



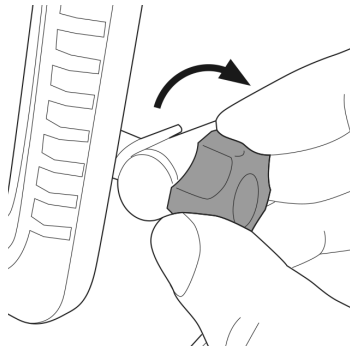
To remove the rechargeable battery, actuate the release on the rechargeable battery.



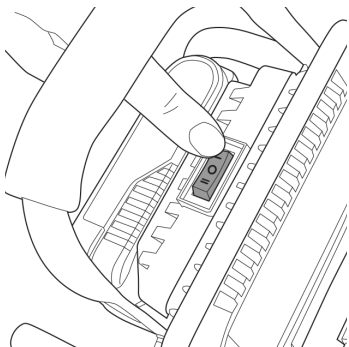
Now pull the rechargeable battery from the holder.



Use the carrying handle to adjust the desired angle.



Tighten the set screws once the lamp is in the desired orientation.



The switch has two positions for different brightness levels.

Temperature-dependent overload protection

Given correct intended use, the Power LED rechargeable battery 20 W cannot be overloaded. In case of excessive load or if the permissible battery temperature is exceeded, the electronics switch off. The product cannot be used again until the temperature has dropped back to the normal range.

6. Maintenance

Your product requires very little in terms of maintenance and care. Store the work light in a dry and frost-free place; the ambient temperature should not exceed 40 °C.

7. Troubleshooting

Symptom	Solution
The work light is not working.	The rechargeable battery may have failed due to excess voltage, in order to avoid overheating. Allow it to cool down before reuse.
The work light is becoming hot.	This is normal in case of intensive use, To avoid damage, however, it makes sense to allow the product to cool down regularly.

The rechargeable battery heats up during use.	This is normal during use. Allow the rechargeable battery to cool down to avoid damage.
The rechargeable battery and the charger heat up during charging.	This is normal. It makes sense to remove the rechargeable battery from the charger after completing charging.

8. Warranty

A legal warranty period of twelve months from the date of purchase/date of invoice applies to our tools for commercial customers. If we have granted an extended warranty period, this period will be noted separately in the operating manual for the equipment in question.

Claims

If you wish to claim under our warranty or guarantee, please return the complete device together with your invoice to our logistics center in Berka, postage paid.

Warranty entitlement

Claims can only be accepted for material defects or manufacturing errors, and only assuming proper use of the device. Wear parts (e.g. tools, sandpaper) are not covered by warranty. All claims shall become void in the event of installation of third party components, improper handling and storage, as well as in the event of obvious disregard of the operating instructions.

9. Disposal

If unused, dispose of together with domestic waste; if used, in accordance with the disposal regulations for the respective material.

10. EC Declaration of Conformity

Name / address STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
of the issuer: Platz der Republik 6 . D-42107 Wuppertal

We hereby declare that the appliance stated below complies with the pertinent, basic safety and health requirements of the EC Directives, both in its conception and design as well as in the version marketed by us. This warranty loses its validity in case of unauthorised modification of the tool.

Designation of device	Power LED rechargeable battery 20 W, 18V
Device type	Work light
Article number	60 20 00

Applicable directives	
EU Electromagnetic Compatibility Directive	2014 / 30 / EU
RoHS Directive	2011 / 65 / EU

Applied harmonised standards	
Electromagnetic compatibility of multimedia equipment – Immunity requirements	EN 55035:2017 +A11:2020
Equipment for general lighting purposes – EMC immunity requirements	EN 61547:2009

Representative authorised to compile the technical documentation:
STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6 . D-42107 Wuppertal



Jörg Heinemann

- Managing Director -

Wuppertal, March 2022

Servisní oddělení STORCH

Telefon: +49 202 49 20 112

Fax: +49 202 49 20 111

www.storch.de

Obsah	Strana
1 Všeobecné informace	65
2 Popis produktu	65
3 Bezpečnost	66
4 Přehled přístroje a funkce	60
5 Uvedení do provozu	60
6 Údržba	61
7 Odstraňování problémů	61
8 Záruka	61
9 Likvidace	62
10 Prohlášení o shodě ES	62

1. Všeobecné informace

1.1 Identifikace

U tohoto dokumentu se jedná o provozní návod k Power LED Aku 20 W zářiči firmy STORCH. V návodu je popsána funkce produktu a jsou v něm uvedeny informace k bezpečnému zacházení s ním a k jeho používání. Všechny údaje se vztahují na aktuální technickou úroveň vývoje přístroje a zůstávají platné pouze tehdy, pokud nebyla provedena žádná změna na přístroji.

1.2 Důležité pokyny k provoznímu návodu

1.2.1 Uschování provozního návodu

Návod musí být stále k dispozici během doby životnosti přístroje.

1.2.2 Další platné podklady

Prohlášení o shodě.

2. Popis produktu

2.1 Údaje o produktu

2.1.1 Technické údaje

Maximální jmenovitý příkon	20 W
Jmenovité napětí	18 V
Barevná teplota	6 500 K
Životnost osvětlovacího prostředku	30 000 h
Doba trvání svícení (s akumulátorem 2 Ah)	Stupeň 1 - 900 lm - 5 hodin Stupeň 2 - 2 000 lm - 2,5 hodiny

Údaje bez záruky! Technické změny a omyly vyhrazeny!

2.2 Rozsah dodávky

Pracovní světlo, návod k obsluze.

3. Bezpečnost

3.1 Zobrazení bezpečnostních pokynů

V provozním návodu mohou být uvedeny následující bezpečnostní pokyny v rozdílně vysokých stupních nebezpečí, které je bezpodmínečně nutné dodržovat:

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ poukazuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které bez příslušných bezpečnostních opatření může způsobit smrt nebo těžké úrazy.

VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ poukazuje na nebezpečí, která vzniknou chybným chováním a mohou vést ke smrti nebo těžkým úrazům (např. chybné použití, nedodržování pokynů, atd.).

POZOR

POZOR poukazuje na možné nebezpečné situace, které bez příslušných bezpečnostních opatření mohou vést k lehkým nebo nepatrným úrazům.

UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ poukazuje na situace, které bez příslušných opatření mohou vést k věcným škodám.

3.2 Zobrazení piktogramů

Na doplnění k výše uvedeným bezpečnostním pokynům mohou být uvedeny následující piktogramy s významem uvedeným vedle:



Zákaz jednání nebo činnosti v souvislosti se zdrojem nebezpečí, jehož nedodržování může vést k závažným nehodám.



Varování před nebezpečím zobrazeným piktoogramem.



Zákaz jednání nebo činnosti související se zdrojem nebezpečí, jehož nedodržování může vést k závažným nehodám.

3.3 Bezpečnost produktu

3.3.1 Použití v souladu s určením

Pracovní světlo slouží k osvětlování pracovního prostoru. Přístroj nesmí být používán pro jiné účely použití, než je popsáno.



3.3.2 Předvídatelné chybné použití - **NEPOVOLENO** -

Nesměřujte na lidi a zvířata.

3.4 Upozornění na nebezpečí

NEBEZPEČÍ

- Chraňte zařízení před horkem, ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí exploze.

VAROVÁNÍ

- Práce na elektrickém vybavení stroje smí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář nebo proškolené osoby pod vedením a dohledem kvalifikovaného elektrikáře v souladu s elektrotechnickými zásadami.

POZOR

- Uchovávejte mimo dosah dětí a neoprávněných uživatelů. V žádném případě se nedívejte přímo do světla, protože to může mít za následek (nenávratné) poškození očí.
- Přístroje se během provozu nedotýkejte, protože se kryt zahřeje.

UPOZORNĚNÍ

- Přístroj chraňte před otřesy a zneužitím.
- Při obsluze přístroje nepoužívejte žádné surové násilí.
- Minimální vzdálenost minimálně 50 cm od osvětlované plochy musí být bezpodmínečně dodržena. Změny na přístroji nejsou z bezpečnostních důvodů přípustné. Škody, které vzniknou v důsledku změn na přístroji, jsou ze záruky vyloučeny.
- Přístroj používejte jen k určenému účelu použití. Při nepřipustném použití přístroje zaniká nárok na záruku.
- Škody vzniklé v důsledku nedodržování určitých směrnic uvedených v tomto provozním návodu nepodléhají záruce a obchodník neručí za z toho vyplývající vady a nedostatky.

- Pokud vykazuje ochranné sklo trhliny, světlo nepoužívejte! V případě dotazů na zákaznický servis a/nebo objednávek náhradních dílů se prosím obraťte na výše uvedené kontakty firmy STORCH.

3.5 Odpovědnost provozovatele

UPOZORNĚNÍ

Provozovatel musí zajistit, že:

se přístroj smí používat pouze v souladu se stanoveným účelem použití.



- u přístroje musí být prováděna údržba podle údajů uvedených v tomto provozním návodu.
- přístroj smí být používán pouze podle lokálních směrnic a ustanovení bezpečnosti práce.
- budou učiněna veškerá preventivní opatření, aby se zabránilo nebezpečí pocházejícímu od přístroje.
- budou učiněna veškerá preventivní opatření první pomoci a požární ochrany.

3.6 Organizační / personál

3.6.1 Obsluha

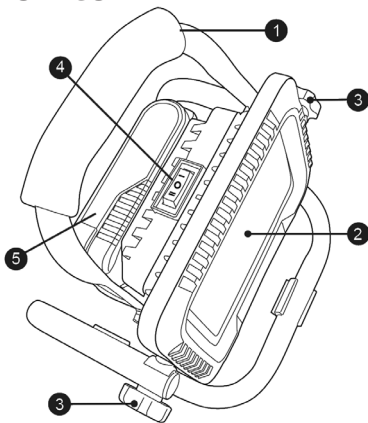
UPOZORNĚNÍ



- Obsluha musí před prvním použitím přístroje mít přečtený provozní návod a porozumět jeho obsahu.
- K přístroji smí mít přístup pouze autorizovaná a školená obsluha, aby jej obsluhovala.
- Obsluha musí mít provozní návod kdykoli k dispozici.
- Obsluha nesmí být pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Dětem, osobám se sníženou schopností a těhotným je provoz zakázán.

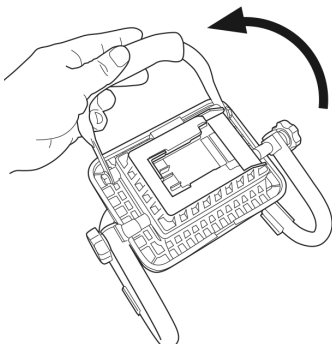
4. Přehled přístroje a funkce

1	Držadlo
2	LEDy
3	Stavěcí šrouby
4	Spínač provozního stavu
5	Akumulátor v uchycení akumulátoru

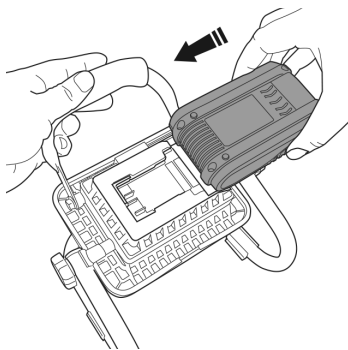


5. Uvedení do provozu

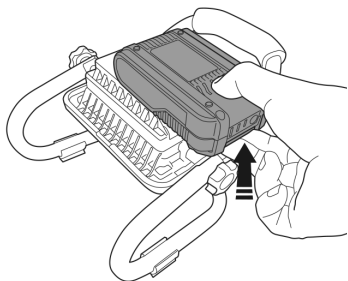
Vložení a odstranění kompatibilního akumulátoru.



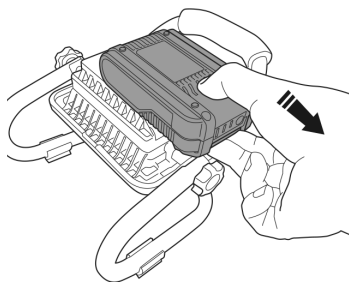
Vsuňte kompatibilní akumulátor do uchycení.



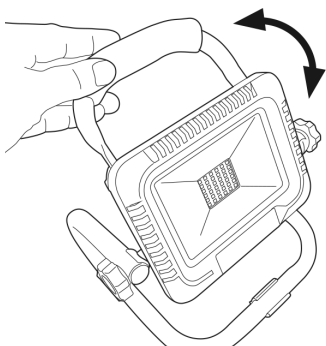
Zajistěte, aby akumulátor správně zapadl do uchycení.



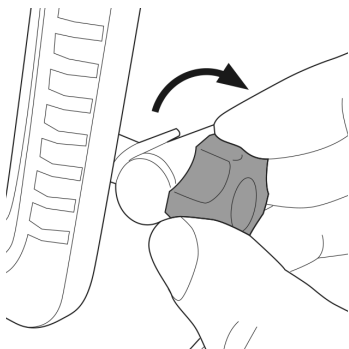
K odstranění akumulátoru stiskněte odblokování na akumulátoru.



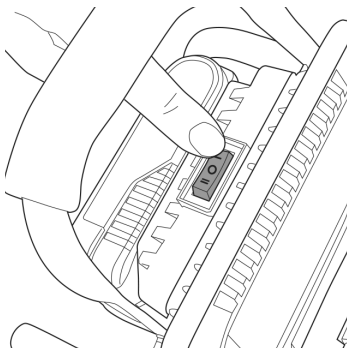
Vytáhněte nyní akumulátor z uchycení.



Používejte držadlo k nastavení požadovaného úhlu.



Stavěcí šrouby dotáhněte, když se světlo nachází vyrovnané v požadované poloze.



Zapínač má dvě polohy pro různé stupně jasu.

6. Údržba

Produkt potřebuje pouze velmi málo péče a údržby. Pracovní světlo uskladněte na suchém místě bez přístupu mrazu, okolní teplota by neměla překročit 40 °C.

7. Odstraňování problémů

Symptom	Řešení
Pracovní světlo nefunguje.	Akumulátor možná vypadl kvůli příliš vysokému napětí, aby se zabránilo přehřátí. Nechte ho zchladnout před opětovným použitím.

Ochrana před přetížením závislá na teplotě

Při používání v souladu s určením nemůže dojít k přetížení Power LED Aku 20 W. Při silném zatížení nebo překročení přípustné teploty akumulátoru elektronika vypne. Produkt lze znovu používat teprve tehdy, když se teplota opět nachází v normální oblasti.

Pracovní světlo je horké.	Při intenzivním používání to je normální, aby se zabránilo poškození je však doporučitelné, produkt nechat pravidelně vychladnout.
Akumulátor se zahřeje během používání.	To je během používání normální. Nechte akumulátor zchladnout, aby se zabránilo poškození.
Akumulátor a nabíječka se při nabíjení zahřejí.	To je normální. Je však doporučitelné akumulátor po ukončení nabíjení vyjmout z nabíječky.

8. Záruka

U našich přístrojů platí zákonné záruční lhůty 12 měsíců od data zakoupení/data faktury obchodního konečného zákazníka. Pokud jsou delší lhůty v cestě námi vypsánému prohlášení o záruce, jsou zvláště vyznačeny v návodu k obsluze příslušných přístrojů.

Uplatňování

V případě záručního, příp. garančního případu žádáme, aby byl zaslán kompletní přístroj dohromady s fakturou do našeho střediska Logistik Center v Berka nebo do námi autorizované servisní stanice.

Nárok na záruku

Nároky na záruku existují výhradně u materiálu nebo výrobní vady a také výhradně při používání přístroje v souladu s určeným účelem. Díly podléhající opotřebení (nástrojové nástavce, brusné papíry) nespadají do takovýchto nároků. Veškeré nároky zanikají zamontováním dílů cizího původu, při nepřiměřeném zacházení a skladování a také při zřejmém nedodržování provozního návodu.

9. Likvidace

Nepoužité zlikvidujte s domovním odpadem, použité podle předpisů k likvidaci příslušné látky.

10. Prohlášení o shodě ES

Název / adresa STORCH Malerwerkzeuge & Profifgeräte GmbH
firmy, která vystavi- Platz der Republik 6 . D - 42107 Wuppertal
la prohlášení:

Tímto prohlašujeme, že dále uvedené zařízení na základě své koncepce a druhu konstrukce a také v provedení námi uvedeném do provozu odpovídá příslušným základním bezpečnostním požadavkům a požadavkům k ochraně zdraví směrnic ES. Při námi neodsouhlasené změně zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení přístroje	Power LED Aku 20W, 18V
Typ přístroje	Pracovní světlo
Číslo výrobku	60 20 00

Použité směrnice	
Směrnice ES Elektromagnetická slučitelnost	2014 / 30 / EU
Směrnice RoHS	2011 / 65 / EU

Použité harmonizované normy	
Elektromagnetická slučitelnost multimedialních přístrojů - požadavky na odolnost vůči rušení	EN 55035:2017 +A11:2020

Zařízení pro obecné účely osvětlení - elektrom. slučitelnost požadavky na odolnost vůči rušení

EN 61547:2009

Zplnomocněnec k sestavení technických podkladů:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6

42107 Wuppertal



Jörg Heinemann

- Jednatel -

Wuppertal, 03.2022

Art.-Nr.	Bezeichnung
60 20 00	Power LED Akku 20 W, 18 V
60 20 05	Ladegerät für Akku 18 V
60 20 01	Akku 2 Ah, 18 V
60 20 02	Akku 4 Ah, 18 V

Art.-nr.	Beschrijving
60 20 00	Power LED Accu 20 W, 18 V
60 20 05	Batterij oplader 18 V
60 20 01	Accu 2 Ah, 18 V
60 20 02	Accu 4 Ah, 18 V

Réf.	Désignation
60 20 00	Power LED á accus 20 W, 18 V
60 20 05	Chargeur de batterie 18 V
60 20 01	Accu 2 h, 18 V
60 20 02	Accu 4 h, 18 V

N. art.	Denominazione
60 20 00	Power LED a batteria 20 W, 18 V
60 20 05	Caricabatterie 18 V
60 20 01	Batteria 2 Ah, 18 V
60 20 02	Batteria 4 Ah, 18 V

Art. no.	Description
60 20 00	Power LED cordless 20 W, 18 V
60 20 05	Battery charger 18 V
60 20 01	Battery Pack 2 Ah, 18 V
60 20 02	Battery Pack 4 Ah, 18 V

Výr. č.	Označení
60 20 00	Power Akku LED zářič 20 W, 18 V
60 20 05	Nabíječka baterií 18 V
60 20 01	Akku 2 Ah, 18 V
60 20 02	Akku 4 Ah, 18 V



Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6
42107 Wuppertal | Germany

Fon: + 49 202 49 20 112

Fax: + 49 202 49 20 111

info@storch.de

www.storch.de | shop.storch.de